

	UL Solutions UL do Brasil	Document Number: <i>Client/Customer Support</i> <i>Guidance-ULID-007176</i> Issue #: 6.0
---	--	--

MANUAL DE USO DA MARCA DE CERTIFICAÇÃO/ *CERTIFICATION MARK* *USER MANUAL*

ÍNDICE/*INDEX*

1.0	INTRODUÇÃO/ INTRODUCTION	3
2.0	RESPONSABILIDADE/ RESPONSIBILITY.....	3
3.0	USO DAS MARCAS, DOS SÍMBOLOS, DOS SELOS E DAS ETIQUETAS DO INMETRO/ USE OF INMETRO MARKS, SYMBOLS, SEALS, AND LABELS	4
3.1	Marca institucional do Inmetro: finalidade, responsabilidade, condições de uso e restrições/ <i>Inmetro Institutional Mark: Purpose, Responsibility, Conditions of Use and Restrictions</i>	5
3.2	Selos de identificação da conformidade/ <i>Conformity Identification Seals</i>	6
3.2.1	Finalidade, responsabilidade, condições de uso e restrições/ <i>Purpose, Responsibility, Conditions of Use and Restrictions</i>	6
3.2.2	Disponibilização e observações/ <i>Availability and Remarks</i>	8
3.3	Restrições gerais, obrigações e penalidades/ <i>General Restrictions, Obligations and Penalties ...</i>	9
4.0	MARCA DA IDENTIFICAÇÃO DA HOMOLOGAÇÃO ANATEL EM PRODUTOS PARA TELECOMUNICAÇÕES/ ANATEL APPROVAL IDENTIFICATION MARK ON TELECOMMUNICATIONS PRODUCTS.....	10
4.1	Definições e escopo de aplicação/ <i>Definitions and Scope of Application</i>	10
4.2	Identificação da homologação Anatel/ <i>Anatel Approval Identification</i>	11
4.3	Identificação por QR Code/ <i>QR Code Identification</i>	12
4.4	Construção e aplicação do Selo Anatel/ <i>Construction and Application of the Anatel Seal</i>	13
4.5	Selo de Segurança de Homologação Anatel para baterias de lítio e carregadores utilizados em telefones celulares/ <i>Anatel Approval Security Seal for Lithium Batteries and Chargers Used in Mobile Phones.....</i>	16
4.6	Disposições finais/ <i>Final Provisions</i>	16
5.0	MARCA UL-BR/ UL-BR MARK.....	17
5.1	Canais permitidos de divulgação/ <i>Permitted Communication Channels</i>	18
5.2	Arte, marcas e materiais promocionais/ <i>Artwork, Marks and Promotional Materials</i>	18
5.3	Boas práticas e restrições de uso/ <i>Best Practices and Use Restrictions</i>	18
5.4	Exemplos de linguagem aceitável e não aceitável/ <i>Examples of Acceptable and Unacceptable Language</i>	19
6.0	MARCA CA DO MTE PARA EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL – EPI/ MTE CA MARK FOR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT – PPE.....	19
7.0	USO INDEVIDO DA CERTIFICAÇÃO E DAS MARCAS: MEDIDAS APLICÁVEIS/ MISUSE OF CERTIFICATION AND MARKS: APPLICABLE MEASURES	21

1.0 INTRODUÇÃO/ *INTRODUCTION*

A UL do Brasil, na qualidade de Organismo de Certificação de Produtos, emite o presente Manual para estabelecer as diretrizes gerais aplicáveis ao uso das marcas de certificação, das referências à certificação concedida e dos demais meios que identifiquem a condição de produto certificado no âmbito dos esquemas de certificação conduzidos pela UL do Brasil.

UL do Brasil, acting as a Product Certification Body, issues this Manual to establish the general guidelines applicable to the use of certification marks, references to granted certification, and any other means that identify a product as certified within the certification schemes conducted by UL do Brasil.

Este Manual tem caráter orientativo e normativo para os clientes e detentores de certificados, devendo ser observado em conjunto com o certificado emitido, o contrato de prestação de serviços aplicável, os procedimentos e políticas internas da UL Solutions, os documentos normativos do respectivo esquema de certificação e a legislação e regulamentação vigentes.

This Manual has an informative and normative purpose for clients and certificate holders and shall be observed together with the certificate issued, the applicable service agreement, UL Solutions internal procedures and policies, the normative documents of the respective certification scheme, and the laws and regulations in force.

Para os fins deste documento, a certificação de produto é entendida como mecanismo de avaliação da conformidade destinado a prover confiança de que determinado produto atende aos requisitos especificados em normas técnicas, regulamentos, portarias, resoluções, documentos normativos e demais critérios aplicáveis ao respectivo esquema de certificação.

For the purposes of this document, product certification is understood as a conformity assessment mechanism intended to provide confidence that a given product complies with the requirements specified in technical standards, regulations, ordinances, resolutions, normative documents, and other criteria applicable to the respective certification scheme.

2.0 RESPONSABILIDADE/ *RESPONSIBILITY*

O cliente ou detentor do certificado é responsável por assegurar que as marcas de certificação, suas reproduções e quaisquer identificadores associados sejam utilizados de forma fiel às características de desenho, composição visual e especificações aplicáveis ao produto certificado, nos termos deste Manual e dos requisitos normativos pertinentes.

The client or certificate holder is responsible for ensuring that the certification marks, their reproductions, and any associated identifiers are used faithfully in accordance with the design characteristics, visual composition, and specifications applicable to the certified product, pursuant to this Manual and the relevant normative requirements.

Toda referência à certificação concedida, bem como o uso, a aposição ou a aplicação das respectivas marcas ou identificadores, deverá observar estritamente este Manual, o certificado emitido, os instrumentos contratuais aplicáveis e a regulamentação vigente.

Any reference to the certification granted, as well as the use, affixing, or application of the respective marks or identifiers, shall strictly comply with this Manual, the certificate issued, the applicable contractual instruments, and the regulations in force.

O uso das marcas ou identificadores constitui declaração do cliente de que o produto permanece conforme às leis, regulamentos, normas técnicas, documentos normativos, especificações e demais critérios que fundamentaram a certificação.

Use of the marks or identifiers constitutes the client's representation that the product remains in compliance with the laws, regulations, technical standards, normative documents, specifications, and other criteria upon which the certification was based.

A autorização para uso das marcas de certificação depende de decisão de certificação válida, certificado vigente e atendimento contínuo às condições técnicas, contratuais e regulamentares aplicáveis, sendo limitada, revogável e vinculada ao escopo certificado.

Authorization to use the certification marks depends on a valid certification decision, a current certificate, and continuous compliance with the applicable technical, contractual, and regulatory conditions, and is limited, revocable, and linked to the certified scope.

O uso das marcas, símbolos, logotipos, selos, etiquetas ou demais identificadores não transfere ao cliente, titular do certificado ou a terceiros qualquer direito de propriedade, titularidade ou uso autônomo sobre ativos de propriedade intelectual da UL Solutions, da UL do Brasil ou de terceiros.

Use of the marks, symbols, logos, seals, labels, or other identifiers does not transfer to the client, certificate holder, or any third party any ownership, title, or independent right of use over intellectual property assets owned by UL Solutions, UL do Brasil, or third parties.

É vedado o uso das marcas de certificação ou de referências à certificação de forma incompleta, imprecisa, enganosa, fora do escopo certificado, antes da decisão de certificação ou após a suspensão, cancelamento, retirada ou expiração do certificado.

Certification marks or references to certification shall not be used in an incomplete, inaccurate, misleading manner, outside the certified scope, before the certification decision, or after suspension, cancellation, withdrawal, or expiration of the certificate.

O uso inadequado, não autorizado ou em desacordo com este Manual poderá resultar em não conformidade, ações corretivas, suspensão ou cancelamento da certificação, retirada do direito de uso das marcas, comunicação às áreas competentes da UL Solutions e adoção das medidas técnicas, contratuais, administrativas ou legais cabíveis.

Improper, unauthorized, or non-compliant use of this Manual may result in nonconformity, corrective actions, suspension or cancellation of certification, withdrawal of the right to use the marks, notification to the competent UL Solutions areas, and the adoption of applicable technical, contractual, administrative, or legal measures.

3.0 USO DAS MARCAS, DOS SÍMBOLOS, DOS SELOS E DAS ETIQUETAS DO INMETRO/ *USE OF INMETRO MARKS, SYMBOLS, SEALS, AND LABELS*

A Portaria Inmetro n.º 274, de 13 de junho de 2014, estabelece o regulamento aplicável ao uso das marcas, símbolos, selos e etiquetas de propriedade do Inmetro, incluindo a marca institucional, as marcas de metrologia legal, a marca do organismo de acreditação, os símbolos de acreditação, os símbolos de reconhecimento de conformidade aos princípios das Boas Práticas de Laboratório – BPL, os selos de identificação da conformidade, os selos de metrologia científica, o selo de laboratório associado e as etiquetas de propriedade do Inmetro.

Inmetro Ordinance No. 274, of June 13, 2014, establishes the regulation applicable to the use of marks, symbols, seals and labels owned by Inmetro, including the institutional mark, legal metrology marks, the accreditation body mark, accreditation symbols, symbols recognizing conformity with the principles of Good Laboratory Practices – GLP, conformity identification seals, scientific metrology seals, the associated laboratory seal and Inmetro property labels.

As referidas marcas, símbolos, selos e etiquetas devem ser utilizados exclusivamente nas condições previstas na Portaria Inmetro n.º 274/2014, nos regulamentos técnicos, nos programas de avaliação da conformidade e nos manuais ou documentos administrativos aplicáveis.

Such marks, symbols, seals and labels shall be used exclusively under the conditions set forth in Inmetro Ordinance No. 274/2014, the technical regulations, the conformity assessment programs and the applicable manuals or administrative documents.

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	5 de/of 22

O catálogo disponibilizado em www.inmetro.gov.br/marcas tem caráter de referência visual das marcas, símbolos, selos e etiquetas vigentes, sem afastar a necessidade de observância dos requisitos específicos estabelecidos nos documentos normativos aplicáveis a cada caso.

The catalogue available at www.inmetro.gov.br/marcas serves as a visual reference for the marks, symbols, seals and labels in force, without excluding the need to comply with the specific requirements established in the normative documents applicable to each case.

3.1 **Marca institucional do Inmetro: finalidade, responsabilidade, condições de uso e restrições/ *Inmetro Institutional Mark: Purpose, Responsibility, Conditions of Use and Restrictions***

Nos termos da Portaria Inmetro n.º 274, de 13 de junho de 2014, a marca institucional do Inmetro tem por finalidade identificar o Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia, sendo sua utilização disciplinada pelo Regulamento para o Uso das Marcas, dos Símbolos, dos Selos e das Etiquetas do Inmetro e pelos manuais, portarias e demais documentos administrativos aplicáveis.

Pursuant to Inmetro Ordinance No. 274, of June 13, 2014, Inmetro's institutional mark is intended to identify the National Institute of Metrology, Quality and Technology, and its use is governed by the Regulation for the Use of Inmetro Marks, Symbols, Seals and Labels, as well as by the applicable manuals, ordinances and other administrative documents.

A administração da marca institucional do Inmetro compete à Divisão de Comunicação Social – Dicom, à qual cabe estabelecer, orientar e instruir os critérios de uso, observadas as disposições da Portaria Inmetro n.º 274/2014 e as diretrizes oficiais de identidade visual.

Administration of Inmetro's institutional mark is the responsibility of the Social Communication Division – Dicom, which is responsible for establishing, guiding and instructing the criteria for use, in compliance with Inmetro Ordinance No. 274/2014 and the official visual identity guidelines.

Compete ao Inmetro, às suas Diretorias e à Rede Brasileira de Metrologia Legal e Qualidade – Inmetro zelar pelo uso regular da marca institucional e adotar as medidas cabíveis para prevenir, corrigir ou coibir uso indevido, ilícito ou não autorizado por terceiros.

Inmetro, its Directorates and the Brazilian Legal Metrology and Quality Network – Inmetro are responsible for ensuring the proper use of the institutional mark and for adopting appropriate measures to prevent, correct or restrain any improper, unlawful or unauthorized use by third parties.

A marca institucional do Inmetro é composta pelo nome, símbolo e tipologia, os quais devem ser utilizados conjuntamente, sendo vedada sua aplicação isolada, salvo nas hipóteses expressamente autorizadas pela Dicom.

Inmetro's institutional mark consists of its name, symbol and typography, which shall be used jointly, and their separate application is prohibited, except where expressly authorized by Dicom.

A marca institucional é de uso exclusivo do Inmetro e não poderá ser utilizada por terceiros sem autorização prévia, expressa e específica, devendo eventual autorização observar rigorosamente as condições, finalidades e limitações estabelecidas pela Dicom e pelos documentos normativos aplicáveis.

The institutional mark is for the exclusive use of Inmetro and may not be used by third parties without prior, express and specific authorization, and any such authorization shall strictly comply with the conditions, purposes and limitations established by Dicom and the applicable normative documents.

A utilização da marca institucional restringe-se às publicações, documentos, materiais, eventos, ações institucionais, canais de comunicação, sinalizações, bandeiras e identificações funcionais

próprios do Inmetro, bem como a hipóteses de patrocínio ou apoio institucional previamente autorizadas.

Use of the institutional mark is restricted to Inmetro's own publications, documents, materials, events, institutional actions, communication channels, signage, flags and functional identification, as well as to cases of sponsorship or institutional support previously authorized.

A marca e o nome do Inmetro não devem ser utilizados como declaração, indicação ou sugestão de conformidade, qualidade, aprovação, certificação ou desempenho de produtos ou serviços, salvo para mera informação verdadeira sobre a adequação a regulamentos ou programas estabelecidos pelo Inmetro, desde que seja claramente indicado o respectivo escopo regulatório ou programa referenciado.

Inmetro's mark and name shall not be used as a declaration, indication or suggestion of conformity, quality, approval, certification or performance of products or services, except as truthful information regarding compliance with regulations or programs established by Inmetro, provided that the applicable regulatory scope or referenced program is clearly indicated.

3.2 Selos de identificação da conformidade/ *Conformity Identification Seals*

3.2.1 Finalidade, responsabilidade, condições de uso e restrições/ *Purpose, Responsibility, Conditions of Use and Restrictions*

Nos termos da Portaria Inmetro n.º 274, de 13 de junho de 2014, os selos de identificação da conformidade, disponibilizados no sítio do Inmetro e previstos nos regulamentos e documentos dos Programas de Avaliação da Conformidade, têm por finalidade identificar produtos, processos e serviços avaliados e atestados quanto ao atendimento aos requisitos e especificações estabelecidos em normas e regulamentos técnicos aplicáveis.

Pursuant to Inmetro Ordinance No. 274, of June 13, 2014, conformity identification seals, made available on Inmetro's website and provided for in the regulations and documents of the Conformity Assessment Programs, are intended to identify products, processes and services that have been assessed and attested as complying with the requirements and specifications established in applicable standards and technical regulations.

Os selos indicam a natureza da avaliação da conformidade, incluindo, conforme aplicável, segurança, saúde, desempenho ou meio ambiente, o mecanismo de avaliação utilizado, como certificação de terceira parte ou declaração da conformidade do fornecedor, e o campo de aplicação do programa, seja compulsório ou voluntário.

The seals indicate the nature of the conformity assessment, including, as applicable, safety, health, performance or environment, the assessment mechanism used, such as third-party certification or supplier's declaration of conformity, and the field of application of the program, whether mandatory or voluntary.

A administração dos selos de identificação da conformidade compete à Diretoria de Avaliação da Conformidade – Dconf, à qual cabe coordenar sua autorização de uso, zelar pela sua correta aplicação e adotar as medidas cabíveis para coibir o uso indevido, ilícito ou não autorizado.

Administration of the conformity identification seals is the responsibility of the Conformity Assessment Directorate – Dconf, which coordinates authorization for use, ensures proper application and adopts appropriate measures to restrain any improper, unlawful or unauthorized use.

A forma de aplicação e o uso dos selos devem observar a Portaria Inmetro n.º 274/2014, os manuais de aplicação, os regulamentos específicos e os documentos dos Programas de Avaliação da Conformidade aplicáveis a cada produto, processo ou serviço.

The method of application and use of the seals shall comply with Inmetro Ordinance No. 274/2014, the application manuals, the specific regulations and the documents of the Conformity Assessment Programs applicable to each product, process or service.

A autorização para uso dos selos é coordenada pela Dconf e somente poderá abranger produtos, processos, serviços e respectivas embalagens cuja conformidade tenha sido avaliada no âmbito de programa estabelecido pelo Inmetro, de natureza compulsória ou voluntária, observados o escopo certificado ou declarado e a validade do respectivo atestado da conformidade.

Authorization to use the seals is coordinated by Dconf and may only cover products, processes, services and their respective packaging whose conformity has been assessed under a program established by Inmetro, whether mandatory or voluntary, subject to the certified or declared scope and the validity of the respective attestation of conformity.

Produtos, processos ou serviços que não integrem o escopo de um Programa de Avaliação da Conformidade estabelecido pelo Inmetro, ainda que avaliados voluntariamente por organismos de avaliação da conformidade acreditados pela Cgcre, não devem utilizar os selos de identificação da conformidade do Inmetro, devendo conter unicamente a marca do organismo responsável, quando aplicável.

Products, processes or services that are not within the scope of a Conformity Assessment Program established by Inmetro, even if voluntarily assessed by conformity assessment bodies accredited by Cgcre, shall not use Inmetro conformity identification seals and shall bear only the mark of the responsible body, where applicable.

O uso dos selos em certificados, declarações ou documentos similares somente é permitido quando previsto nos documentos aplicáveis e realizado por organismos de avaliação da conformidade acreditados pela Cgcre, nos limites da acreditação e do programa aplicável.

Use of the seals in certificates, declarations or similar documents is permitted only when provided for in the applicable documents and carried out by conformity assessment bodies accredited by Cgcre, within the limits of the accreditation and the applicable program.

Quando a avaliação da conformidade utilizar o mecanismo de Declaração da Conformidade do Fornecedor, a identificação aplicável deverá observar o modelo previsto pelo Inmetro, incluindo, quando cabível, a associação da marca Inmetro à sigla RTB – Regulamento Técnico Brasileiro, conforme regulamentação específica.

Where the conformity assessment uses the Supplier's Declaration of Conformity mechanism, the applicable identification shall comply with the model provided by Inmetro, including, where applicable, the association of the Inmetro mark with the acronym RTB – Brazilian Technical Regulation, in accordance with the specific regulation.

Os selos de identificação da conformidade somente poderão ser utilizados em materiais publicitários de fornecedores de produtos, processos ou serviços certificados ou declarados mediante autorização prévia e por escrito da Dconf, condicionada à apresentação do material a ser divulgado e dos atestados da conformidade válidos correspondentes.

Conformity identification seals may be used in advertising materials of suppliers of certified or declared products, processes or services only with prior written authorization from Dconf, subject to submission of the material to be disclosed and the corresponding valid attestations of conformity.

Para fins publicitários, o selo deverá ser aplicado exclusivamente junto ao item a que se refere, de modo a identificar, de forma clara e inequívoca, quais produtos, processos ou serviços tiveram sua conformidade efetivamente avaliada.

For advertising purposes, the seal shall be applied exclusively next to the item to which it refers, so as to clearly and unequivocally identify which products, processes or services have effectively had their conformity assessed.

A autorização concedida pela Dconf será específica para o material apresentado, não podendo ser estendida automaticamente a outros materiais, meios de divulgação ou finalidades não submetidos à análise prévia.

Authorization granted by Dconf shall be specific to the material submitted and may not be automatically extended to other materials, means of disclosure or purposes not subject to prior review.

A validade da autorização para divulgação do selo ficará vinculada à validade do respectivo atestado da conformidade, sem prejuízo de sua revogação em caso de uso inadequado, alteração do material aprovado ou descumprimento das condições aplicáveis.

The validity of the authorization to disclose the seal shall be linked to the validity of the respective attestation of conformity, without prejudice to its revocation in the event of improper use, alteration of the approved material or non-compliance with the applicable conditions.

3.2.2 Disponibilização e observações/ *Availability and Remarks*

Os selos de identificação da conformidade devem ser obtidos no [Hub de Marcas e Selos da UL](#), em arquivos adequados para aplicação gráfica, tais como Corel Draw (CDR), Adobe Illustrator Artwork (AI), PDF ou outros formatos disponibilizados pela UL, conforme aplicável.

Conformity identification seals shall be obtained from the [UL Marks and Seals Hub](#), in files suitable for graphic application, such as Corel Draw (CDR), Adobe Illustrator Artwork (AI), PDF or other formats made available by UL, as applicable.

Os arquivos oficiais devem ser utilizados exatamente como disponibilizados, sendo vedada qualquer alteração em seus elementos visuais, incluindo fonte, cor, proporção, forma, espaçamento, orientação ou posição dos componentes.

Official files shall be used exactly as made available, and any alteration to their visual elements is prohibited, including font, color, proportion, shape, spacing, orientation or position of the components.



Exemplos no formato original
Examples in original shape

As ilustrações a seguir fazem parte deste Manual como exemplos visuais de referência e devem ser interpretadas em conjunto com as regras acima, sem substituir os arquivos oficiais disponibilizados pela UL.

The following illustrations are part of this Manual as visual reference examples and shall be interpreted together with the rules above, without replacing the official files made available by UL.

Alterações no desenho da marca são proibidas. As imagens abaixo apresentam exemplos de modificações incorretas e não permitidas, sem prejuízo de outras formas de uso inadequado.

Alterations to the mark design are prohibited. The images below provide examples of incorrect and non-permitted modifications, without prejudice to other forms of improper use.



Alteração da posição dos
elementos
Reposition of the elements



Alteração da coloração ou fontes
Changes of colors or fonts



Distorção dos elementos
Elements distortion



Utilização de efeitos
Effects usage

Não reproduza, redesenhe, recrie ou adapte os selos por meios próprios. Utilize exclusivamente os arquivos oficiais fornecidos pela UL para preservar a integridade visual, a rastreabilidade e a conformidade da marca aplicada.

Do not reproduce, redraw, recreate or adapt the seals by your own means. Use only the official files provided by UL to preserve the visual integrity, traceability and conformity of the applied mark.

3.3 Restrições gerais, obrigações e penalidades/ *General Restrictions, Obligations and Penalties*

As restrições gerais, obrigações e penalidades relativas ao uso das marcas, símbolos, selos e etiquetas de propriedade do Inmetro devem observar a Portaria Inmetro n.º 274, de 13 de junho de 2014, especialmente as disposições que vedam utilizações capazes de induzir consumidores, autoridades ou terceiros a erro quanto à condição de conformidade avaliada, registro, acreditação, designação ou autorização concedida.

The general restrictions, obligations and penalties related to the use of marks, symbols, seals and labels owned by Inmetro shall comply with Inmetro Ordinance No. 274, of June 13, 2014, particularly the provisions that prohibit uses capable of misleading consumers, authorities or third parties as to the status of assessed conformity, registration, accreditation, designation or authorization granted.

É vedada a utilização das marcas, símbolos, selos ou etiquetas do Inmetro para divulgação de empresas ou conjuntos de itens que possam induzir o consumidor a erro, bem como após a perda, suspensão, cancelamento ou retirada da condição que autorizava seu uso, incluindo a condição de produto ou serviço com conformidade avaliada, organismo acreditado, instituição designada ou instalação de teste reconhecida.

The use of Inmetro marks, symbols, seals or labels is prohibited for the promotion of companies or groups of items in a manner that may mislead consumers, as well as after the loss, suspension, cancellation or withdrawal of the condition that authorized their use, including the status of assessed conformity for a product or service, accredited body, designated institution or recognized testing facility.

Também é vedado o uso das marcas, símbolos, selos ou etiquetas em instrumentos de medição ou medidas materializadas que não possuam modelo aprovado, em assinaturas de e-mail de terceiros, em muros, fachadas ou veículos fora das hipóteses autorizadas, ou em qualquer situação que possa gerar interpretação incorreta quanto ao alcance, validade, titularidade ou natureza da autorização concedida.

The use of marks, symbols, seals or labels is also prohibited on measuring instruments or material measures that do not have an approved model, in third-party email signatures, on walls, façades or vehicles outside the authorized cases, or in any situation that may give rise to incorrect interpretation as to the scope, validity, ownership or nature of the authorization granted.

O usuário autorizado deverá assegurar que o uso das marcas, símbolos, selos ou etiquetas permaneça estritamente vinculado ao escopo autorizado e aos manuais, regulamentos técnicos, portarias e documentos administrativos aplicáveis, sendo responsável por cessar imediatamente qualquer utilização quando alterada, suspensa, cancelada, expirada ou retirada a condição que fundamentava a autorização.

The authorized user shall ensure that the use of marks, symbols, seals or labels remains strictly linked to the authorized scope and to the applicable manuals, technical regulations, ordinances and administrative documents, and shall be responsible for immediately ceasing any use when the condition upon which the authorization was based is changed, suspended, cancelled, expired or withdrawn.

O descumprimento das disposições da Portaria Inmetro n.º 274/2014, dos manuais de identidade visual, dos regulamentos técnicos ou das condições específicas de autorização poderá ensejar a revogação do direito de uso, comunicação às autoridades competentes, adoção de medidas administrativas e legais cabíveis e aplicação das sanções previstas na legislação aplicável.

Failure to comply with Inmetro Ordinance No. 274/2014, the visual identity manuals, technical regulations or specific authorization conditions may result in revocation of the right of use, notification to the competent authorities, adoption of applicable administrative and legal measures, and application of the penalties provided for under the applicable legislation.

4.0 MARCA DA IDENTIFICAÇÃO DA HOMOLOGAÇÃO ANATEL EM PRODUTOS PARA TELECOMUNICAÇÕES/ *ANATEL APPROVAL IDENTIFICATION MARK ON TELECOMMUNICATIONS PRODUCTS*

4.1 Definições e escopo de aplicação/ *Definitions and Scope of Application*

O Ato Anatel n.º 4088, de 31 de julho de 2020, aprova o Procedimento Operacional para Marcação da Identificação da Homologação Anatel em Produtos para Telecomunicações, aplicável ao Organismo de Certificação Designado e ao Requerente da homologação no âmbito do processo de avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações.

Anatel Act No. 4088, of July 31, 2020, approves the Operational Procedure for Marking the Anatel Approval Identification on Telecommunications Products, applicable to the Designated Certification Body and to the applicant for approval within the conformity assessment process for telecommunications products.

O código de homologação é composto por 12 dígitos, no formato “HHHHH-AA-FFFFF”, em que “HHHHH” identifica sequencialmente a homologação do produto, “AA” identifica o ano de geração do código e “FFFFF” identifica o fabricante do produto.

The approval code consists of 12 digits in the format “HHHHH-AA-FFFFF”, where “HHHHH” sequentially identifies the product approval, “AA” identifies the year in which the code was generated, and “FFFFF” identifies the product manufacturer.

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	11 de/of 22

Para fins deste Manual, a Logomarca Anatel corresponde ao símbolo que caracteriza a Agência Nacional de Telecomunicações acompanhado do nome “ANATEL”; a Assinatura Anatel corresponde à expressão “Agência Nacional de Telecomunicações”; e o Selo Anatel corresponde ao conjunto formado pela Logomarca Anatel e pelo código numérico de homologação, acompanhado ou não da Assinatura Anatel.

For the purposes of this Manual, the Anatel Logo corresponds to the symbol that identifies the National Telecommunications Agency accompanied by the name “ANATEL”; the Anatel Signature corresponds to the expression “Agência Nacional de Telecomunicações”; and the Anatel Seal corresponds to the combination of the Anatel Logo and the numerical approval code, with or without the Anatel Signature.

O Selo de Segurança é o modelo de identificação da homologação destinado a produtos específicos definidos pela Anatel, com sistema de controle e rastreamento de produção voltado à proteção contra falsificação, desvio, contrabando, alteração ou duplicação indevida do Selo Anatel, permitindo a consulta das informações do produto e a verificação de sua autenticidade.

The Security Seal is the approval identification model intended for specific products defined by Anatel, with a production control and tracking system designed to protect against counterfeiting, diversion, smuggling, alteration or improper duplication of the Anatel Seal, enabling consultation of product information and verification of its authenticity.

4.2 Identificação da homologação Anatel/ *Anatel Approval Identification*

Todo produto para telecomunicações homologado deve conter a identificação da homologação Anatel, conforme estabelecido no Ato Anatel n.º 4088/2020 e no Regulamento de Avaliação da Conformidade e de Homologação de Produtos para Telecomunicações.

Every approved telecommunications product shall bear the Anatel approval identification, as established in Anatel Act No. 4088/2020 and in the Regulation for Conformity Assessment and Approval of Telecommunications Products.

A identificação deve ser providenciada antes do uso ou da disponibilização do produto no mercado. Para produtos importados, a marcação deve ocorrer antes da entrada no País, ressalvadas as hipóteses previstas no Ato Anatel n.º 4088/2020, incluindo produtos não acabados importados para finalização em território nacional, produtos sujeitos ao Selo de Segurança e produtos importados para uso próprio.

The identification shall be provided before the product is used or made available on the market. For imported products, the marking shall be applied before entry into the country, except in the cases provided for in Anatel Act No. 4088/2020, including unfinished products imported for completion in Brazil, products subject to the Security Seal, and products imported for personal use.

A responsabilidade pela identificação da homologação compete ao fabricante nacional, independentemente da localização das unidades fabris, ao representante legal do fabricante no caso de produto importado, ou ao usuário, quando se tratar de produto importado diretamente para uso próprio, utilizado na prestação de serviço de telecomunicações ou de produto artesanal sem fins comerciais.

Responsibility for the approval identification lies with the domestic manufacturer, regardless of the location of the manufacturing facilities, the manufacturer's legal representative in the case of imported products, or the user, when the product is imported directly for personal use, used for the provision of telecommunications services, or is a handcrafted product without commercial purposes.

A identificação da homologação deve ser legível, indelével e capaz de permanecer no produto durante sua vida útil, sem se desprender em condições normais de manuseio e uso.

The approval identification shall be legible, indelible and capable of remaining on the product throughout its useful life, without detaching under normal handling and use conditions.

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	12 de/of 22

Nos casos de homologação para uso próprio, o solicitante deverá afixar a identificação no corpo do produto, utilizando modelo de Selo Anatel compatível com o Ato Anatel n.º 4088/2020 e com o número de homologação constante do certificado.

In cases of approval for personal use, the applicant shall affix the identification to the body of the product, using an Anatel Seal model compatible with Anatel Act No. 4088/2020 and with the approval number stated in the certificate.

A identificação da homologação Anatel deve ser realizada por, pelo menos, uma das seguintes formas: Selo Anatel; expressão “ANATEL” seguida do código de homologação; identificação eletrônica (e-label); ou QR Code, observados os critérios técnicos e formais estabelecidos no Ato Anatel n.º 4088/2020.

The Anatel approval identification shall be provided through at least one of the following formats: Anatel Seal; the expression “ANATEL” followed by the approval code; electronic identification (e-label); or QR Code, subject to the technical and formal criteria established in Anatel Act No. 4088/2020.

Quando o produto não dispuser de espaço suficiente, não exibir marcas de identificação de organismos certificadores internacionais ou apresentar dificuldades técnicas para a marcação, a identificação da homologação poderá ser afixada no manual do usuário e, opcionalmente, na embalagem, conforme permitido pelo Ato Anatel n.º 4088/2020.

Where the product has insufficient space, does not display identification marks of international certification bodies, or presents technical difficulties for marking, the approval identification may be affixed to the user manual and, optionally, to the packaging, as permitted by Anatel Act No. 4088/2020.

Exceto quando utilizada identificação eletrônica, a marcação deve estar em parte não removível do produto e em local cujo acesso não dependa do uso de ferramentas.

Except where electronic identification is used, the marking shall be placed on a non-removable part of the product and in a location that does not require the use of tools to access.

Para produtos homologados como conjunto ou kit, cada equipamento integrante que seja passível de homologação deve receber a respectiva identificação Anatel.

For products approved as a set or kit, each component equipment subject to approval shall bear the respective Anatel identification.

Para produtos importados a granel e não embalados individualmente, admite-se identificação adesiva temporária na embalagem de transporte ou de proteção, desde que resistente ao transporte e ao manuseio em condições normais. Para comercialização posterior no mercado nacional, deve ser adotada a marcação individual definitiva prevista no Ato Anatel n.º 4088/2020.

For products imported in bulk and not individually packaged, temporary adhesive identification may be used on the transport or protective packaging, provided that it withstands transport and handling under normal conditions. For subsequent commercialization in the domestic market, the definitive individual marking provided for in Anatel Act No. 4088/2020 shall be adopted.

4.3 Identificação por QR Code/ *QR Code Identification*

Quando utilizada a identificação por QR Code, a consulta deve disponibilizar, no mínimo, o código de homologação, o modelo e o nome comercial do produto, quando houver, número de lote, número de série, versão de software, quando aplicável, identificação e endereço da unidade fabril, e identificação e endereço do fornecedor.

When QR Code identification is used, the consultation shall provide, at a minimum, the approval code, product model and commercial name, where applicable, batch number, serial number, software version, where applicable, identification and address of the manufacturing facility, and identification and address of the supplier.

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	13 de/of 22

A leitura do QR Code deve ser possível por qualquer dispositivo compatível, sem exigir software proprietário específico.

The QR Code shall be readable by any compatible device, without requiring specific proprietary software.

Quando a identificação por QR Code for adotada, também deverá haver identificação na embalagem do produto, conforme previsto no Ato Anatel n.º 4088/2020.

When QR Code identification is adopted, identification shall also be provided on the product packaging, as set forth in Anatel Act No. 4088/2020.

4.4 Construção e aplicação do Selo Anatel/ *Construction and Application of the Anatel Seal*

A gravação, confecção ou diagramação da identificação Anatel deve observar as proporções, modelos e critérios previstos no Ato Anatel n.º 4088/2020, podendo ser utilizado o modelo que melhor se adapte ao tamanho, ao formato e às características do produto homologado.

The engraving, manufacturing or layout of the Anatel identification shall comply with the proportions, models and criteria provided for in Anatel Act No. 4088/2020, and the model that best suits the size, shape and characteristics of the approved product may be used.

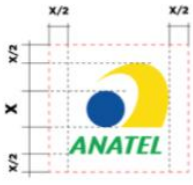
O tamanho mínimo do Selo Anatel deve assegurar a legibilidade das informações. Como referência, a altura mínima estimada é de 4 mm para a Logomarca e 1 mm para a Assinatura, desde que os processos de impressão e os materiais utilizados permitam a adequada leitura e permanência da identificação.

The minimum size of the Anatel Seal shall ensure the legibility of the information. As a reference, the estimated minimum height is 4 mm for the Logo and 1 mm for the Signature, provided that the printing processes and materials used allow adequate readability and permanence of the identification.

O entorno mínimo recomendado para a Assinatura Anatel corresponde à metade da altura da esfera da Anatel. A palavra “ANATEL” e a Assinatura devem preservar os limites mínimos de respiro indicados no procedimento, sendo recomendável a adoção de espaçamentos superiores sempre que possível.

The recommended minimum clear space around the Anatel Signature corresponds to half the height of the Anatel sphere. The word “ANATEL” and the Signature shall preserve the minimum clear space limits indicated in the procedure, and larger spacing should be adopted whenever possible.

MODELOS DE APRESENTAÇÃO DE LOGOMARCA E ASSINATURA DA ANATEL

HORIZONTAIS	CENTRAIS
	
	
	

A utilização da Assinatura Anatel deve observar as possibilidades combinatórias de cores e fundos previstas no procedimento. As tabelas e figuras apresentadas neste item integram o Manual como referência visual e não devem ser removidas.

Use of the Anatel Signature shall comply with the color and background combinations provided for in the procedure. The tables and figures presented in this item are part of the Manual as visual references and shall not be removed.

MODELOS DE UTILIZAÇÃO DE LOGOMARCA E ASSINATURA DA ANATEL

HORIZONTAIS	CENTRAIS
H1 	C1 
H2 	C2 
H3 	C3 

	Policromia (CMYK)	RGB
Amarelo Anatel	OC - 10M - 100Y - 0K	255R - 220G - 0B #FFDC00
Azul Anatel	100C - 70M - 0Y - 0K	0R - 70G - 158B #004F9E
Verde Anatel	100C - 0M - 100Y - 0K	0R - 149G - 64B #009540

O Selo Anatel deve ser utilizado, preferencialmente, conforme os modelos indicados nas figuras a seguir, observando-se a legibilidade, a proporcionalidade e a correta associação entre Logomarca, código de homologação e, quando aplicável, Assinatura Anatel.

The Anatel Seal should preferably be used in accordance with the models shown in the following figures, observing legibility, proportionality and the correct association between the Logo, the approval code and, where applicable, the Anatel Signature.

EXEMPLOS DE MODELOS DO SELO ANATEL



EXEMPLOS DE APLICAÇÃO PREFERENCIAL MONOCROMÁTICA



Outras relações entre fundo e figura poderão ser utilizadas, desde que seja preservado contraste suficiente para leitura adequada, mantendo-se a Assinatura Anatel na mesma cor da palavra “ANATEL”.

Other background and figure combinations may be used, provided that sufficient contrast is maintained for adequate readability, with the Anatel Signature kept in the same color as the word “ANATEL”.

A utilização do padrão em cores é facultativa, podendo a Logomarca, a palavra “ANATEL” e a Assinatura ser apresentadas em formato monocromático, desde que preservadas a legibilidade e a integridade visual da identificação.

Use of the color standard is optional, and the Logo, the word “ANATEL” and the Signature may be presented in monochrome format, provided that the legibility and visual integrity of the identification are preserved.

Os materiais e processos utilizados na construção e marcação da identificação da homologação devem assegurar a permanência, a legibilidade e a aderência da identificação em condições normais de uso. Não devem ser utilizados materiais incompatíveis com uma identificação profissional por gravação ou afixação, tais como papel sulfite ou fitas adesivas comuns, exceto

nas hipóteses permitidas para produtos homologados por Declaração da Conformidade para uso próprio, desde que a identificação não se desprenda durante o manuseio normal do produto.
The materials and processes used for constructing and marking the approval identification shall ensure the permanence, legibility and adhesion of the identification under normal conditions of use. Materials incompatible with professional identification by engraving or affixing, such as bond paper or common adhesive tapes, shall not be used, except in the cases permitted for products approved by Declaration of Conformity for personal use, provided that the identification does not detach during normal handling of the product.

4.5 **Selo de Segurança de Homologação Anatel para baterias de lítio e carregadores utilizados em telefones celulares/ *Anatel Approval Security Seal for Lithium Batteries and Chargers Used in Mobile Phones***

Nos termos do Ato Anatel n.º 14010, de 4 de outubro de 2022, fica aprovado o Procedimento Operacional que estabelece as orientações para o fornecimento do Selo de Segurança de Homologação da Anatel aplicável a baterias de lítio e carregadores utilizados em telefones celulares, revogando o Ato n.º 3482, de 31 de maio de 2019.

Pursuant to Anatel Act No. 14010, of October 4, 2022, the Operational Procedure establishing the guidelines for the supply of the Anatel Approval Security Seal applicable to lithium batteries and chargers used in mobile phones is approved, revoking Act No. 3482, of May 31, 2019.

O procedimento tem por objetivo definir as especificações técnicas para a construção do selo de segurança com a marca Anatel e os requisitos necessários para a habilitação das empresas gráficas responsáveis por seu fornecimento, no contexto do processo de avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações.

The procedure is intended to define the technical specifications for the construction of the security seal bearing the Anatel mark and the requirements necessary for the qualification of printing companies responsible for supplying it, within the conformity assessment process for telecommunications products.

O item aplica-se aos interessados na comercialização de baterias de lítio e carregadores para telefones celulares, bem como às empresas gráficas devidamente habilitadas para o fornecimento do selo de segurança, no exercício de suas funções como agentes do processo de avaliação da conformidade.

This item applies to parties interested in commercializing lithium batteries and chargers for mobile phones, as well as to printing companies duly qualified to supply the security seal, in the performance of their duties as agents of the conformity assessment process.

O selo deve observar as características técnicas previstas no procedimento operacional aprovado pelo Ato Anatel n.º 14010/2022, incluindo dimensões, elementos gráficos, suporte de impressão, características de segurança e demais requisitos destinados a preservar sua autenticidade, rastreabilidade e integridade visual.

The seal shall comply with the technical characteristics provided for in the operational procedure approved by Anatel Act No. 14010/2022, including dimensions, graphic elements, printing substrate, security characteristics and other requirements intended to preserve its authenticity, traceability and visual integrity.

4.6 **Disposições finais/ *Final Provisions***

Nos termos do Ato Anatel n.º 4088, de 31 de julho de 2020, produto não passível de homologação que incorpore produto homologado deve conter, em seu manual, guia rápido ou em uma das condições previstas para identificação alternativa, a informação: “Incorpora produto homologado pela Anatel sob número HHHHH-AA-FFFFF”.

Pursuant to Anatel Act No. 4088, of July 31, 2020, a product not subject to approval that incorporates an approved product shall include, in its manual, quick guide or in one of the

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	17 de/of 22

conditions provided for alternative identification, the statement: “Incorpora produto homologado pela Anatel sob número HHHHH-AA-FFFFF”.

Equipamentos médicos implantáveis ou estéreis estão dispensados da identificação física da homologação Anatel no produto, desde que a identificação seja apresentada no manual, no guia rápido, na embalagem ou em outro formato permitido pelo Ato Anatel n.º 4088/2020.

Implantable or sterile medical equipment is exempt from physical Anatel approval identification on the product, provided that the identification is presented in the manual, quick guide, packaging or another format permitted by Anatel Act No. 4088/2020.

Em caso de cancelamento ou suspensão da homologação, o Requerente deve cessar imediatamente a utilização da identificação da homologação Anatel, bem como a comercialização do produto e qualquer publicidade a ele vinculada, após a publicação do respectivo ato de cancelamento ou suspensão.

In the event of cancellation or suspension of the approval, the applicant shall immediately cease using the Anatel approval identification, as well as the commercialization of the product and any related advertising, following publication of the respective cancellation or suspension act.

O direito de uso da identificação da homologação deve ser exercido em conformidade com o Procedimento Operacional aprovado pelo Ato Anatel n.º 4088/2020 e com as obrigações aplicáveis aos agentes do processo de avaliação da conformidade, observadas as regras gerais estabelecidas pela Resolução Anatel n.º 715/2019.

The right to use the approval identification shall be exercised in accordance with the Operational Procedure approved by Anatel Act No. 4088/2020 and with the obligations applicable to the agents of the conformity assessment process, subject to the general rules established by Anatel Resolution No. 715/2019.

Produtos originalmente homologados até a entrada em vigor da Resolução Anatel n.º 715/2019 podem, facultativamente, utilizar o formato anterior do código de homologação, sendo permitida a comercialização regular das unidades remanescentes no mercado e daquelas distribuídas pelo Requerente com o código de homologação no formato antigo, sem necessidade de remarcação.

Products originally approved before the entry into force of Anatel Resolution No. 715/2019 may optionally use the previous approval code format, and regular commercialization is permitted for remaining units in the market and those distributed by the applicant with the approval code in the previous format, without the need for remarking.

Os casos omissos relacionados à aplicação do Ato Anatel n.º 4088/2020 e deste Manual serão submetidos à análise e decisão administrativa da gerência competente da Anatel.

Omitted cases related to the application of Anatel Act No. 4088/2020 and this Manual shall be submitted to the analysis and administrative decision of the competent Anatel management area.

5.0 MARCA UL-BR/ *UL-BR MARK*

A Marca UL-BR e demais referências à certificação concedida pela UL do Brasil devem ser utilizadas de forma fiel, clara e compatível com o escopo certificado, observadas as condições estabelecidas neste Manual, no certificado emitido, nos contratos aplicáveis e nas Diretrizes de Marketing para Clientes da UL Solutions.

The UL-BR Mark and any other references to the certification granted by UL do Brasil shall be used faithfully, clearly and consistently with the certified scope, subject to the conditions set forth in this Manual, the certificate issued, the applicable agreements and the UL Solutions Customer Marketing Guidelines.

A divulgação da certificação somente é apropriada quando o trabalho de certificação junto à UL do Brasil estiver concluído, houver decisão de conformidade emitida e o cliente tiver lido e compreendido as orientações aplicáveis de marketing e uso de marcas.

Communication of the certification is appropriate only after the certification work with UL do Brasil has been completed, a conformity decision has been issued, and the client has read and understood the applicable marketing and mark-use guidelines.

5.1 Canais permitidos de divulgação/ *Permitted Communication Channels*

A certificação UL-BR pode ser divulgada em canais compatíveis com sua finalidade institucional e comercial, tais como comunicados de imprensa, redes sociais corporativas, websites, materiais de vendas, catálogos de produtos, vídeos, feiras comerciais, apresentações e comunicações internas aos funcionários, desde que a mensagem esteja diretamente vinculada ao produto certificado e ao escopo da certificação.

UL-BR certification may be communicated through channels consistent with its institutional and commercial purpose, such as press releases, corporate social media, websites, sales materials, product catalogues, videos, trade shows, presentations and internal employee communications, provided that the message is directly linked to the certified product and the scope of certification.

Ao divulgar a certificação, o cliente deve descrever de forma precisa o produto certificado, o tipo de certificação obtida e o escopo aplicável, evitando declarações genéricas, absolutas ou que possam induzir consumidores, autoridades ou terceiros a entendimento equivocado sobre segurança, ausência de riscos, desempenho ou abrangência da certificação.

When communicating the certification, the client shall accurately describe the certified product, the type of certification obtained and the applicable scope, avoiding generic or absolute statements, or statements that may mislead consumers, authorities or third parties regarding safety, absence of risks, performance or the extent of the certification.

5.2 Arte, marcas e materiais promocionais/ *Artwork, Marks and Promotional Materials*

As artes gráficas e marcas aplicáveis devem ser obtidas exclusivamente a partir dos canais oficiais disponibilizados pela UL Solutions, incluindo o [Hub de Marcas e Selos da UL](#), e utilizadas sem alteração de desenho, proporção, cor, composição, orientação ou demais elementos visuais.

Applicable artwork and marks shall be obtained exclusively from the official channels made available by UL Solutions, including the [UL Marks and Seals Hub](#), and used without any alteration to design, proportion, color, composition, orientation or other visual elements.

A Marca UL-BR ou qualquer distintivo de certificação não deve ser apresentado em tamanho, posição ou destaque superior ao logotipo do produto ou do fabricante, nem utilizado de forma que pareça endosso institucional amplo da empresa, da marca comercial ou de produtos não certificados.

The UL-BR Mark or any certification badge shall not be displayed in a size, position or prominence greater than the product or manufacturer logo, nor used in a manner that may appear to be a broad institutional endorsement of the company, brand or non-certified products.

5.3 Boas práticas e restrições de uso/ *Best Practices and Use Restrictions*

É permitido utilizar referências à certificação em materiais promocionais relevantes, desde que o conteúdo seja verdadeiro, verificável e limitado ao produto certificado. Não é permitido utilizar relatórios, certificados ou documentos internos da UL como material promocional, salvo autorização expressa e por escrito da UL do Brasil.

References to certification may be used in relevant promotional materials, provided that the content is truthful, verifiable and limited to the certified product. UL reports, certificates or internal documents shall not be used as promotional materials unless expressly authorized in writing by UL do Brasil.

Não é permitido utilizar a Marca UL-BR ou qualquer referência à certificação em produtos não certificados, materiais genéricos da empresa, assinaturas de e-mail, cartões de visita, papéis

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	19 de/of 22

timbrados, veículos, domínios de internet, favicons ou outros meios que possam desvincular a marca do produto certificado ou ampliar indevidamente o escopo da certificação.

The UL-BR Mark or any reference to certification shall not be used on non-certified products, generic company materials, email signatures, business cards, letterheads, vehicles, internet domains, favicons or other media that may detach the mark from the certified product or improperly expand the scope of certification.

5.4 Exemplos de linguagem aceitável e não aceitável/ *Examples of Acceptable and Unacceptable Language*

Exemplos aceitáveis devem indicar, de forma específica, que determinado produto obteve certificação da UL do Brasil, conforme aplicável, e que essa certificação ajuda a demonstrar o atendimento aos requisitos avaliados. Devem ser evitadas declarações amplas, tais como afirmações de que a certificação torna o produto “seguro”, “isento de riscos” ou de que toda a marca ou empresa é certificada.

Acceptable examples shall specifically state that a given product has obtained certification from UL do Brasil, as applicable, and that such certification helps demonstrate compliance with the requirements assessed. Broad statements shall be avoided, such as claims that the certification makes the product “safe”, “risk-free” or that the entire brand or company is certified.

O cliente não deve comunicar que está “trabalhando com a UL do Brasil” ou que seu projeto está “em processo” como forma de promoção da certificação. A divulgação somente deve ocorrer após a conclusão do trabalho aplicável e a emissão da decisão de conformidade correspondente.

The client shall not communicate that it is “working with UL do Brasil” or that its project is “in process” as a way to promote certification. Communication shall occur only after the applicable work has been completed and the corresponding conformity decision has been issued.

6.0 MARCA CA DO MTE PARA EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL – EPI/ *MTE CA MARK FOR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT – PPE*

Nos termos da Portaria MTP/MTE n.º 672, de 8 de novembro de 2021, especialmente do Capítulo I, que disciplina os procedimentos e requisitos técnicos para avaliação de Equipamentos de Proteção Individual – EPI, o Certificado de Aprovação – CA constitui o documento emitido pelo Ministério do Trabalho e Emprego que autoriza a comercialização e utilização do EPI no território nacional, sem transferir ao MTE a responsabilidade técnica, civil ou penal atribuída ao fabricante ou importador.

Pursuant to MTP/MTE Ordinance No. 672, of November 8, 2021, particularly Chapter I, which governs the technical procedures and requirements for the assessment of Personal Protective Equipment – PPE, the Certificate of Approval – CA is the document issued by the Ministry of Labor and Employment authorizing the commercialization and use of PPE in Brazil, without transferring to the MTE the technical, civil or criminal responsibility assigned to the manufacturer or importer.

A identificação do EPI deverá observar as marcações obrigatórias exigidas pela regulamentação aplicável, incluindo, no mínimo, o nome comercial ou razão social do fabricante ou importador, a identificação do lote de fabricação ou outro meio de rastreabilidade equivalente e o número do CA válido correspondente ao equipamento, sem prejuízo de informações adicionais previstas na Norma Regulamentadora n.º 6 – NR-6, nos Anexos da Portaria MTP/MTE n.º 672/2021, nas normas técnicas de ensaio e nos demais requisitos específicos aplicáveis ao tipo de EPI.

The PPE identification shall comply with the mandatory markings required by the applicable regulation, including, at a minimum, the commercial name or corporate name of the manufacturer or importer, the manufacturing batch identification or another equivalent traceability means, and the valid CA number corresponding to the equipment, without prejudice to additional information

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	20 de/of 22

required by Regulatory Standard No. 6 – NR-6, the Annexes to MTP/MTE Ordinance No. 672/2021, the applicable testing standards, and any other specific requirements applicable to the type of PPE.

O número do CA deve ser aplicado de forma clara, legível, permanente ou suficientemente durável para permanecer identificável durante a vida útil pretendida do EPI, considerando as condições normais de armazenamento, transporte, manuseio, higienização e uso. Quando a natureza, dimensão, material ou característica construtiva do equipamento impedir a marcação direta no produto, a identificação deverá ser apresentada em local ou meio admitido pela regulamentação aplicável, como embalagem, etiqueta, manual, instrução de uso ou documentação que acompanhe o EPI, desde que preservadas a rastreabilidade e a associação inequívoca com o produto fornecido.

The CA number shall be applied in a clear, legible, permanent or sufficiently durable manner so that it remains identifiable throughout the intended service life of the PPE, considering normal storage, transportation, handling, cleaning and use conditions. Where the nature, size, material or construction characteristics of the equipment prevent direct marking on the product, the identification shall be provided in a location or medium permitted by the applicable regulation, such as packaging, label, manual, instructions for use or documentation accompanying the PPE, provided that traceability and the unequivocal association with the supplied product are preserved.

O uso do número do CA, da expressão “CA”, de qualquer referência ao Ministério do Trabalho e Emprego ou de indicação equivalente não deve ser apresentado como marca de certificação própria da UL do Brasil, nem como aprovação ampla da empresa, da família de produtos ou de itens não abrangidos pelo respectivo CA. A referência ao CA deve permanecer estritamente vinculada ao EPI efetivamente avaliado e autorizado, ao escopo descrito no certificado e à validade da autorização concedida pelo MTE.

Use of the CA number, the expression “CA”, any reference to the Ministry of Labor and Employment or any equivalent indication shall not be presented as a certification mark owned by UL do Brasil, nor as a broad approval of the company, product family or items not covered by the respective CA. Any reference to the CA shall remain strictly linked to the PPE effectively assessed and authorized, to the scope described in the certificate, and to the validity of the authorization granted by the MTE.

É vedado utilizar número de CA inexistente, vencido, suspenso, cancelado, alterado ou pertencente a outro produto, bem como reproduzir a identificação de forma incompleta, ilegível, adulterada, destacada do EPI correspondente ou em materiais que possam induzir trabalhadores, empregadores, consumidores, autoridades ou terceiros a erro quanto à origem, validade, desempenho, nível de proteção, abrangência ou condição regulatória do equipamento.

It is prohibited to use a non-existent, expired, suspended, cancelled, altered CA number, or a CA number belonging to another product, as well as to reproduce the identification in an incomplete, illegible, adulterated manner, detached from the corresponding PPE, or in materials that may mislead workers, employers, consumers, authorities or third parties as to the origin, validity, performance, protection level, scope or regulatory status of the equipment.

A comercialização, divulgação ou disponibilização de EPI deverá observar a validade do CA e as condições de avaliação aplicáveis. Em caso de suspensão, cancelamento, expiração, alteração de escopo, mudança de projeto, composição, processo produtivo, fornecedor crítico ou qualquer outra condição que possa impactar a conformidade do EPI, o fabricante ou importador deverá adotar as providências requeridas pela Portaria MTP/MTE n.º 672/2021 e pelas regras do esquema aplicável, incluindo a interrupção de uso da identificação quando a autorização correspondente não estiver mais vigente ou não abranger o produto em questão.

The commercialization, communication or availability of PPE shall observe the validity of the CA and the applicable assessment conditions. In the event of suspension, cancellation, expiration, change of scope, change in design, composition, production process, critical supplier or any other condition that may impact PPE conformity, the manufacturer or importer shall take the actions

required by MTP/MTE Ordinance No. 672/2021 and by the applicable scheme rules, including discontinuing use of the identification when the corresponding authorization is no longer valid or does not cover the product concerned.

7.0 USO INDEVIDO DA CERTIFICAÇÃO E DAS MARCAS: MEDIDAS APLICÁVEIS/ MISUSE OF CERTIFICATION AND MARKS: APPLICABLE MEASURES

Para fins deste Manual, considera-se uso indevido qualquer utilização da certificação, das marcas de conformidade, da Marca UL-BR, de marcas oficiais, certificados, relatórios ou demais referências à certificação que seja realizada fora do escopo autorizado, antes da decisão de certificação, após suspensão, cancelamento, retirada ou expiração do certificado, ou de forma capaz de induzir consumidores, autoridades, clientes ou terceiros a erro.

For the purposes of this Manual, misuse means any use of certification, conformity marks, the UL-BR Mark, official marks, certificates, reports or other references to certification that is made outside the authorized scope, before the certification decision, after suspension, cancellation, withdrawal or expiration of the certificate, or in a manner capable of misleading consumers, authorities, customers or third parties.

São exemplos de uso indevido, sem limitação, a utilização de marcas ou referências à certificação em produtos não certificados, produtos alterados sem avaliação da UL, materiais publicitários que sugiram certificação para itens não abrangidos pelo certificado, documentos promocionais baseados em relatórios ou certificados sem autorização, ou qualquer cessão, transferência ou permissão de uso por terceiros sem consentimento prévio e por escrito da UL.

Examples of misuse include, without limitation, the use of marks or references to certification on non-certified products, products changed without UL assessment, advertising materials suggesting certification for items not covered by the certificate, promotional documents based on reports or certificates without authorization, or any assignment, transfer or permission of use by third parties without UL's prior written consent.

A identificação de uso indevido poderá ensejar a abertura de não conformidade, solicitação de correção, reparo, retrabalho, remoção das marcas dos produtos ou materiais afetados, suspensão ou cancelamento da certificação, retirada do direito de uso das marcas e adoção de medidas técnicas, contratuais, administrativas ou legais cabíveis.

Identification of misuse may result in the issuance of a nonconformity, request for correction, repair, rework, removal of marks from affected products or materials, suspension or cancellation of certification, withdrawal of the right to use the marks, and adoption of applicable technical, contractual, administrative or legal measures.

Em caso de suspensão, cancelamento, retirada ou expiração do certificado, o cliente ou detentor do certificado deverá cessar imediatamente qualquer uso das marcas, certificados ou demais referências à certificação, removendo-as de produtos, embalagens, materiais promocionais, publicitários, digitais e demais meios de comunicação, conforme aplicável.

In the event of suspension, cancellation, withdrawal or expiration of the certificate, the client or certificate holder shall immediately cease any use of the marks, certificates or other references to certification, removing them from products, packaging, promotional, advertising and digital materials, and any other communication media, as applicable.

Quando exigido pela UL, certificados impressos, arquivos, artes, etiquetas ou outros materiais que indiquem a certificação deverão ser devolvidos, destruídos ou inutilizados, de forma documentada, para evitar uso posterior indevido.

When required by UL, printed certificates, files, artwork, labels or other materials indicating certification shall be returned, destroyed or rendered unusable, with documented evidence, to prevent subsequent misuse.

Título/Title: Manual de uso da Marca de Certificação/ <i>Certification Mark User Manual</i>	Página/Page:
Documento/Document: Client/Customer Support Guidance-ULID-007176 – Issue 6.0	22 de/of 22

Sem prejuízo das medidas previstas neste Manual, a UL poderá adotar outras providências cabíveis com fundamento nos contratos aplicáveis, nas regras dos esquemas de certificação, na legislação de propriedade intelectual, na legislação metrológica e de normalização e nas demais normas legais ou regulatórias pertinentes.

Without prejudice to the measures set forth in this Manual, UL may adopt any other applicable actions based on the applicable agreements, certification scheme rules, intellectual property legislation, metrology and standardization legislation, and any other relevant legal or regulatory provisions.